

sodastream® TERRA™

**REGISTREERU NÜÜD
REGISTRĒTIES TAGAD
REGISTRUOKITĒS
DABAR**

JĀ UUENDA OMA
SODASTREAM KOGEMUST

skaneeri vōi mine aadressile:
sodastream.com/regt



**NAUDOJIMO VADOVAS
LIETOTĀJĀ ROKASGRĀMATA
KASUTUSJUHEND**



VAJĀTE ABI?
HELISTAGE MEILE:

0800 085 8373

1300 763 278

+65-9009-0488

0800 00 22 91



0800 232 633

SISUKORD/ SATURS/ TURINYS

KŪIK, MIDA VAJATE UUEKS ALGUSEKS/ VISS NEPIECIEŠAMĀIS JAUNAM SĀKUMAM/VISKAS, KO REIKIA NAUJAI PRADŽIAI 3

TUNNE OMA SODASTREAM TERRA™/ PĀRZINIET SAVU SODASTREAM TERRA/ PAŽINKITE SAVO „SODASTREAM TERRA™“ 4

KUIDAS KASUTADA/ KĀ LIETOT/ KAIP NAUDOTI 5

CO2 SILINDRI KIIRŪHENDUS/ CO2 balona ātrais savienotājs/ CO2 baliono greitoji jungtis 6

SNAP-LOCK SŪSTEEMI PUDELISISEND/ Pudeļu ieplūdes atvere ar snap-lock sistēmu/ Butelių įleidimo anga su užspaudžiamu užraktu 8

KIHISEV - MAAGILINE HETK/ DZIRKSTOŠS - MAĢISKS BRĪDIS/ ŽĒRINTIS – MAĢISKA AKIMIRKA 10

KASUTUSJUHEND/ LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA/ NAUDOJIMO VADOVAS 12

KASUTAJALITSENTS/ LIETOTĀJA LICENCE/ NAUDOTOJO LICENCIJA 12

SEADISTUS/ IESTATĪJUMS/ NUSTATYMAS 13

HOOLDUS/ APKOPE/ PRIEŽIŪRA 14

TEIE OHUTUSE TAGAMISEKS/ LAI NODROŠINĀTU JŪSU DROŠĪBU/ SIEKIANT UŽTIKINTI JŪSU SAUGUMA 15

PIIRATUD GARANTII/ IEROBEŽOTA GARANTIJA/ RIBOTA GARANTIJA 17



Teie ohutuse tagamiseks lugege enne kasutamist lehekūlgedel 13 ja 15-16 olevaid seadistamis- ja ohutusjuhiseid. Salvstage need juhised ja andke need edasi kōigile jārgmistele kasutajatele.

Lisateavet ja teavet meie mulīveevalmistajate kohta, sealhulgas kasutusjuhendit ja veaotsingu juhendit, leiate tugislaidit sodastream.com.

Jūsu drošībai, lūdzu, pirms lietošanas izlasiet uzstādīšanas un drošības norādījumus 13. un 15.–16. lappusē. Saglabājiet šos norādījumus un nododiet tos visiem nākamajiem lietotājiem.

Lai iegūtu plašāku informāciju par mūsu dzirkstošā ūdens pagatavošanas ierīcēm, tostarp lietošanas instrukciju un problēmu novēršanas rokasgrāmatu, apmeklējiet atbalsta sadaļu vietnē sodastream.com.

Dēļ savo saugumo prieš naudodami perskaitykite 13 ir 15–16 puslapiuose pateiktas sąrankos ir saugos instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas ir perduokite jas visiems vėlesniems naudotojams.

Daugiau informacijos apie mūsų gazuoto vandens gaminimo aparatus, įskaitant naudojimo instrukciją ir trikčių šalinimo vadovą, rasite pagalbos skaidrėje svetainėje sodastream.com.

KŌIK, MIDA VAJATE UUEKS ALGUSEKS VISS NEPIECIEŠAMĀIS JAUNAM SĀKUMAM VISKAS, KO REIKIA NAUJAI PRADŽIAI



sodastream TERRA™

**Gaseeritud vee
masin / Gāzēta
ūdens gatavotājs/
Gazuoto vandens
gaminimo
aparatas**



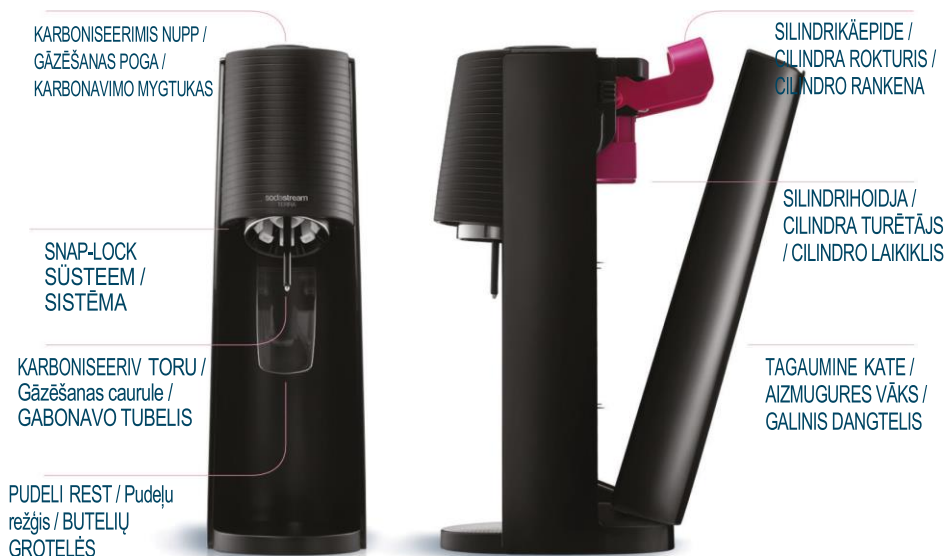
**1 LIITRINE
PLASTMASSIST
KARBONISEERIMIS-
PUDEL/ 1 litra
plastmasas gāzēšnas
pudele/ 1 litro
plastikinis gazuotas
butelis**



**sodastream
KIIRŪHENDUSEGA
CO2 SILINDER*/
CO2 balons ar ātro
savienojumu/ CO2
balionas su greita
jungtimi**

*60L SodaStream® CO2 silinder (litsentsi alusel) valmistas kuni 60L mullivett sōltuvalt karboniseerituse tasemest ja mulliveevalmistaja tūūbist. / *60 litru SodaStream® CO2 balons (licencēts) saražo līdz 60 litriem gāzēta ūdens atkarībā no karbonizācijas līmeņa un gāzētā ūdens automāta veida. / *60 l „SodaStream®” CO2 balionas (licencijuotas) pagamina iki 60 l gazuoto vandens, priklausomai nuo gavavimo lygio ir gazuoto vandens gaminimo aparato tipo.

TUTVUGE OMA TERRA™/ IEPAZĪSTIET SAVU TERRA™/ PAŽINKITE SU SAVO TERRA™



**ŪHILDUB AINULT JĀRGMISTE SEADMETEGA/ SADERĪGS TIKAI AR ŠĀDĀM
IERĪCĒM/ SADERĪGS TIKAI AR ŠĀDĀM IERĪCĒM:**

SodaStream korduvkasutatavad plastmassist
gaseerimispudeles*/ SodaStream atkārtoti lietojamās
plastmasas gāzētās pudeles*/ SodaStream daugkartinio
naudojimo plastikiniai gazuoti buteliai

SodaStream kiirühendusega CO2 silinder /
SodaStream ātrās pieslēgšanas CO2
balons / greito prijungimo CO2 balionas



*Kontrollige ūhilduvust pudeļi pakendīt. / Pārbaudiet pudeles
iepakojuma saderību. / Patikrinkite buteliuko pakuotę dėl suderinamumo.

KIIRÜHENDUSEGA /
ÄTRI SAVIENOJAMS/
SU GREITU JUNGTIMI

CO2 SILINDER

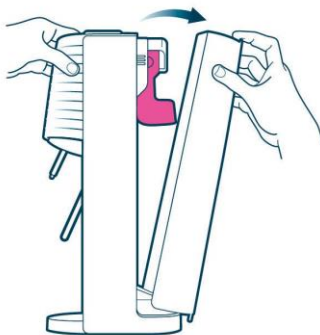


EELISTAVAD „KUIDAS TEHA VIDEOT“?

Lihtsalt skaneeri ja vaata

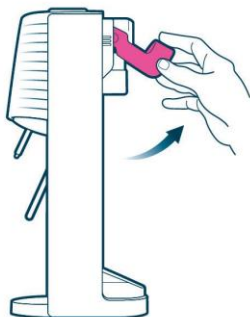
1

Eemaldage tihend ja
tõmmake kork maha/
Noņemiet plombu un
noņemiet vāciņu./
Nuimkite sandarikli ir
nuimkite dangteli.



2

Tõmmake tagumine kate
lahti / Atveriet
aizmugurējo vāciņu /
Atidarykite galinį dangtelį



3

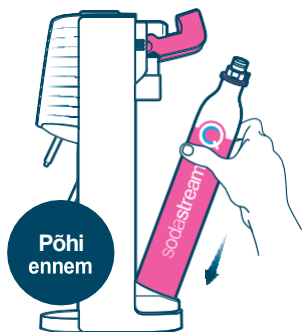
Tõstke silindri roosa
käepide üles /
Paceliet cilindra
rozā rokturi /
Pakelkite rausvą
cilindro rankenėlę



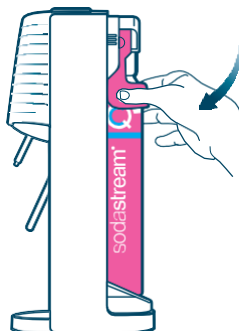
PALUN LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÕIK SEADISTAMISJUHISED
JA OHUTUSHOIATUSED LK 13 JA 15-16./ LŪDZU, RŪPĪGI
IZLASIET VISUS UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS UN
DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMUS 13. UN 15.-16. LAPPUSĒ

*Veenduge, et enne ballooni sisestamist ei ole gaaseerimispuudel ühendatud Sparkling Water Makeriga.

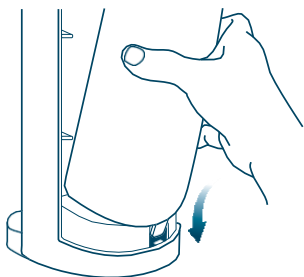
MIDA TEADA KAS JĀZINA / KĀ REIKIA ŽINOTI



- 4** Sisestage silinder*, põhi
ennem / Ievietojiet
cilindru*, vispirms apakšā
/ Iedēkite cilindru*,
pirmaisia apaciā



- 5** Langetage kāepide kiireks
ūhendamiseks/ātrai
savienošanai/ rankenā greitām
prijungimui



- 6** Asendage tagumine
kate / Novietojiet
aizmugurējo vāciņu /
Uzdēkite galinī dangtelī



- Liigu edasi jārgūmīsē
sammu jūrde**

Pidage meeles - teie silinder on
kordvukasutav, kui CO2 saab
otsa, stoppe see lihtsalt tagasi ja
laske see vālja vahetada! / Atcerieties
— jūsu balons ir atkārtoti lietojams, ja
CO2 beidzas, vienkārši atnesiet to
atpakaļ un nomainiet to! / Atminkite –
jūsū balions yra daugkartinio
naudojimo, jei pritrūks CO2, tiesiog
grāžinkite jį ir pakeiskite!

**MAKSA AINULT CO2
TĀITE EEST. /
MAKSĀJIET TIKAI
PAR CO2
UZPILDĪŠANU /
MOKĒKITE TIK UŽ
CO2 PAPILDYMĀ**



SNAP-LOCK

SÜSTEEM / SISTĒMA /
SISTEMA

PUDELI SISEND /
Pudeļu uzpilde /
Butelių įvadas



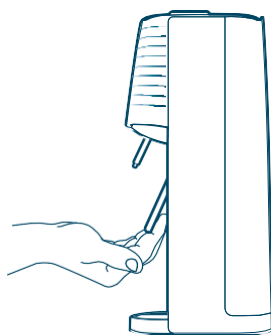
EELISTAVAD
„KUIDAS TEHA
VIDEOT“?

Lihtsalt skaneerige:



- 1** Tāitke plastmassist karboniseerimispudel
kūlma veega kuni tāitmisjooneni. /
Piepildiet plastmasas gāzēšanas pudeli
ar aukstu ūdeni līdz uzpildes līnijai. /
Pripildykite plastikinį gazavimo butelį
šaltu vandeniu iki užpildymo linijos.

- !** Enne maitseainete lisamist tuleb vesi
alati karboniseerida. / Pirms sirupu
pievienošanas ūdens vienmēr ir jāgāzē.
/ Prieš pilant sirupus, vanduo visada turi
būti gazuotas.



2

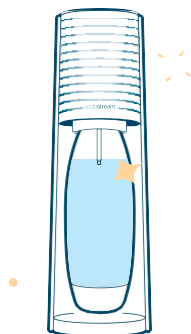
Veenduge, et pudelitugi on välja kallutatud /
Pārliecinieties, vai pudeles balsts ir noliekts uz āru /
Įsitikinkite, kad butelio laikiklis yra pakreiptas į išorę

MIDA TĒJADA KAS JĀZINA KĀ REIKIA ŽINOTI



3 Sisestage pudelīkael Snap-Lock sistēmī. Lūkake seda **ūles** ja siis **tagasi**. / Ievietojiet pudeles kakliņu Snap-Lock sistēmā. Pabīdīet to uz augšu un pēc tam atpakaļ. / Ikišķīte butelio kaklelī jī „Snap-Lock” sistēmā. Paspauskīte jī aukštyn ir atgal.

! Pudel on ūģesti sisestatud, kui pudeli ja aluse vahel on vahe / Pudele ir ievietota pareizi, ja starp pudeli un pamatni ir atstarpe. / Butelis jādētas teisingai, jei tarp butelio ir pagrindo yra tarpas.



Et kontrollīda, kas teie pudelī on nōudepesumasīnas pestav vōi mitte, vaadake ūhte neist ikoonīdest: / Lai pārbaudītu, vai jūsu pudeli var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, meklējīet kādu no šīm ikonām: / Norēdami patīkrīntī, ar jūsu butelīs tīnka īndaplovējē,



Pudeli kehtīvusaeg on siīn / Pudeles derīguma termīnš ir šeit / Butelio galīojīmo laīkas yra čīa



sodastream

sāāsta kuni tuhandeīd ūhekordseīt kasutatavaīd plastmasspudeleīd*. jūs varat īetaupīt tūkstošīem vienreizīetojamu plastmasas pudeļu / galīte sutaupyti īkī tūkstančīų vienkartīnīų plastīkīnīų butelīų

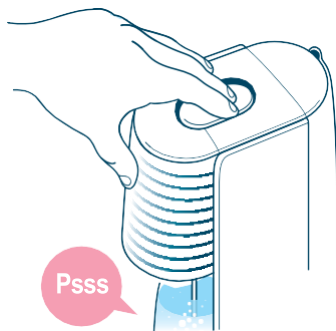


KIHISEV MAAGILINE HETKI!
DZIRKSTOŠS MAĢISKS
BRĪDIS!
ŽĒRINTI MAGIŠKA
AKIMIRKA!

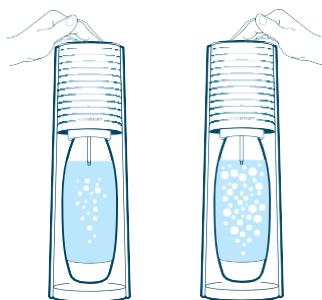


EELISTAVAD
„KUIDAS TEHA
VIDEOT“?

Lihtsalt skaneerige:



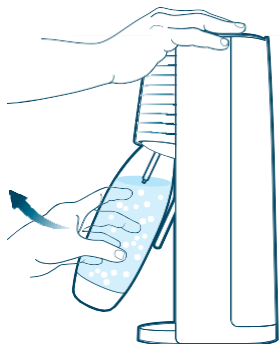
- 1** Vajutage karboniseerimisnupp lõpuni alla. HOIDKE ALLnuppu 1 SEKUND ja vabastage see uuesti / Nospiediet karbonizācijas pogu līdz galam uz leju. Turiet pogu nospiestu uz leju 1 sekundi un atlaidiet to vēlreiz. / Paspauskite gazavimo mygtuką iki galo. Palaikykite nuspaudę mygtuką žemyn 1 sekundę ir vėl jį atleiskite.



x3

x5

- 2** Korrake vastavalt soovile: / Atkārtojiet pēc vēlēšanās: / Pakartokite pagal pageidavimą:
3 korda standardse kihisemise puhul / 3 reizes standarta gāzēšana / 3 kartus standartiniam putojančiam tirpimui
5 korda tugeva kihisemise jaoks / 5 reizes – stipra gāzēšana / 5 kartus, jei norite stipraus putojančio vandens



3 Tõmmake pudel enda poole / Pavelciet pudeli pret sevi. /

Patraukite butelj link savęs.



REGISTREERU
NÜÜD JA
UUENDA OMA
SODASTREAM
KOGEMUST



KÕIK VALMIS!

Nautige oma vapustavat gaseeritud

Kas teil on **mulliprobleemid?**

UK 0800 085 8373

SG +65 9009-0488

AU 1300 763 278

ZA 0800 00 22 91

NZ 0800 232 633

MIDA TEADA

PRO TIPP:

Külm vesi kihiseb paremini. Hoidke lisapudelit külmkapis, et teil oleks alati üks kihisev valmis! / **PROFESIONÄLU PADOMS:**

Auksts ūdens labāk šņāc. Turiet ledusskapi papildu pudeli, lai jums vienmēr būtu viena pa rokai! / **PROFESIONALO PATARIMAS:**

Šaltas vanduo geriau putoja. Laikykite papildomą buteliuką šaldytuve, kad visada turėtumėte po ranka!



*Pilt ainult illustratiivsel eesmärgil

KASUTAJALITSENTS / LIETOTĀJA LICENCE / NAUDOTOJO LICENCIJA

ŪHE SODASTREAM KIIRŪHENDUSEGA SILINDRI JAKS MŪŪGIKS EI OLE / NAV PĀRDODAMS PAR VIENU SODASTREAM ĀTRĀ SAVIENOJUMA BALONU / NEPARDUODAMA SU VIENU „SODASTREAM“ GREITO JUNGIMO BALIONU
SODA-CLUB (CO2) GMBH VŌI SELLE SIDUSETTEVŌTETE OMANDIS ESITATUD LITSENTSI JA PATENDI ALUSEL / SASKAŅĀ AR LICENCI UN PATENTU, KAS PIEDER SODA-CLUB (CO2) GMBH VAI TĀS SAISTĪTAJIEM UZŅĒMUMIEM PAGAL LICENCIJĀ IR PATENTĀ, KURIŲ NUOSAVYBĒ PRIKLAUSO „SODA-CLUB (CO2) GMBH“ ARBA JOS FILIALAI

See on ņiguslikult siduv dokument Soda-Club (CO2) GmbH vŌi selle sidusettevŌtete („SodaStream“) ja tarbija vahel, mis kĀsitleb ņigust kasutada SodaStream CO2 kiirŭhendusega silindrit („silinder“). / Šis ir juridiski saistošs dokuments starp Soda-Club (CO2) GmbH vai tĀs saistĪtajiem uzŅēmumiem („SodaStream“) un patērētĀju par tiesĪbām lietot SodaStream CO2 ātrĀ savienojuma balonu („Balons“). / Tai tiešĪkai ģpareigojantis dokumentas tarp „Soda-Club (CO2) GmbH“ arba jos filiĀlĀ („SodaStream“) ir vartotojo dĕl teisĕs naudoti „SodaStream“ CO2 greito prijungimo balionĀ („Balonas“).

Silinder on SodaStreami omandis, patenditaotlus on esitatud ja kaitstud muude intelektuaalomandiņigustega. Lisaks reguleerivad ja kontrollivad silindri kasutamist, tĀitmist, hooldust, korduvkatsetamist ja remonti erinevad direktĪvid ja eeskirjĀd, et kaitsta kasutĀjate ohutust ja tervist. SodaStream omab seadusega nŭutavaid teadmisi ja kogemusi, et vastutada rangete ņigusnormide tĀitmise eest, mida saab tagada ainult siis, kui silindrit hooldatakse, kontrollitakse, uuesti testitakse ja tĀidetakse. Seega jĀĀb silinder SodaStreami omandiks ja seda pakutakse litsentisi alusel./ Balons ir SodaStream ģpašums, ir iesniegts patenta pieteĪkums, un to aizsargĀ citas intelektuĀlĀ ģpašuma tiesĪbas. TurklĀt balona lietošanu, uzpildĪšanu, apkopi, atkĀrtotu testĕšanu un remontu regulĕ un kontrolĕ dažĀdas direktĪvas un noteikumi, lai aizsargĀtu lietotĀju drošĪbu un veselĪbu. SodaStream ir likumĀ nepieciešamĀs zinĀšanas un pieredze, lai uzņemtos atbildĪbu par stingro tiesĪbu aktu ievĕrošanu, ko var nodrošinĀt tikai tad, ja balons tiek uzturĕts, pĀrbaudĪts, atkĀrtoti testĕts un uzpildĪts. TĀdĕļ balons paliek SodaStream ģpašumā un tiek piedĀvĀts saskaņĀ ar licenci. / Balionas yra „SodaStream“ nuosavybĕ, pateikta patento paraiška ir saugoma kitŭ intelektinĕs nuosavybĕs teisĪj. Be to, baliono naudojimas, pildymas, priežiūra, pakartotinis bandymas ir remontas yra reglamentuojami ir kontroliuojami įvairiŭ direktyvŭ ir reglamentŭ, siekiant apsaugoti naudotojŭ saugĀ ir sveikatĀ. „SodaStream“ turi įstatymŭ reikalaujamŭ žiniŭ ir patirties, kad bŭtŭ atsakinga uŭ grieŭtŭ teisiniŭ reglamentŭ laikymĀsi, o tai galima uŭtikrinti tik tuo atveju, jei balionas yra prižiŭrimas, tikrinamas, pakartotinai bandomas ir pildomas. Todĕl balionas lieka „SodaStream“ nuosavybe ir yra siŭlomas pagal licenciĀ.

Kui tagastĀte silindri SodaStreamile vŌi SodaStreami volitatud edasimŭĵjale, ilma et vahetaksĪte sĕda tĀidetud silindri vastu, on teĪl ņigus saada tagastamistasu 2 USD vŌi selle kohalikku ekvivalenti. / Ja atgrĕiŭat balonu uzŅēmumam SodaStream vai pilnvarotam SodaStream izplatĪtĀjam, to neapmainot pret piepildĪtu balonu, jums ir tiesĪbas uz atgrĕišanas maksu 2 USD apmĕrĀ vai lĪdzvĕrtĪgu vietĕjo valŭtu. / Jei grĀŭinate balionĀ „SodaStream“ arba ģgaliotĀjam „SodaStream“ atstovui jo nekeisdami ģ ŭzpildytĀ balionĀ, jums priklauso 2 USD doleriŭ arba atitinkamo vietinio valiutos kurso grĀŭinimo mokesĪs.

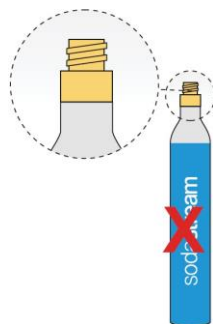
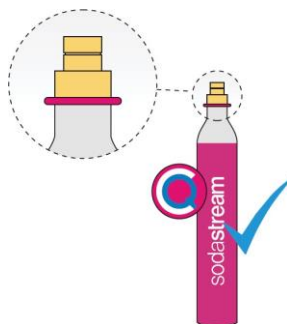
SEADISTAMINE / IESTATĪŠANA / NUSTATYMAS

SODASTREAM® CO₂ KIIRÜHENDUSEGA SILINDER / ĀTRĀ SAVIENOJUMA CILINDRS

ŪHILDUV SODASTREAM® CO₂ KIIRÜHENDUSE SILINDRIGA

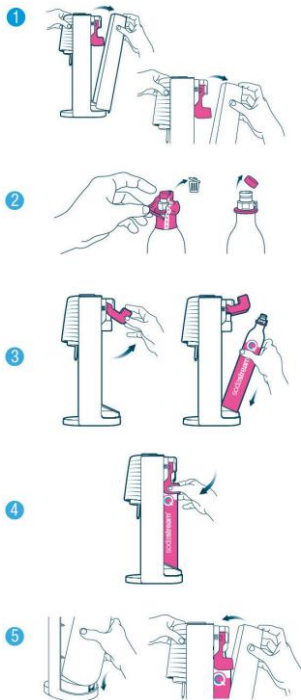
MITTEÜHILDUV CO₂ KEERATAVA SILINDRIGA

Pange tähele, et SodaStream® Terra™ ühildub ainult CO2 Quick Connect silindriga ja EI ühildu SodaStream® CO2 Screw System silindri või muude silindritega. / Löödu, nemiet vērā, ka SodaStream® Terra™ ir saderīgs tikai ar CO2 Quick Connect balonu un NAV saderīgs ar SodaStream® CO2 skrūvju sistēmas balonu vai citiem baloniem. / Atkreipkite dēmesj, kad „SodaStream® Terra™“ suderinamas tik su CO2 greito prijungimo balonu ir NĒRA suderinamas su „SodaStream®“ CO2 sraigtnēs sistēmos balonu ar kitais balionais.



CO₂ KIIRÜHENDUSEGA SILINDRI PAIGALDAMINE CO₂ ĀTRĀ SAVIENOJUMA BALONA UZSTĀDĪŠANA / CO₂ GREITO JUNGTTIES BALIONO MONTAVIMAS

1. Asetage Sparkling Water Maker tasasele tugevale pinnale ja eemaldage tagumine kate / Novietojiet dzirkstošā ūdens automātu uz līdzenas, stabilas virsmas un noņemiet aizmugurējo vāciņu. / Padēkite gazuoto vandens gaminimo aparātā ant lygaus, tvirtu paviršiaus ir nuimkite galinį dangtelį.
2. Eemaldage kiirühendusega silindri tihend ja kork. / Noņemiet ātrā savienojuma balona blīvi un vāciņu. / Nuimkite greito prijungimo baliono sandariklį ir dangtelį.
3. Tõstke silindri roosa käepide üles. Sisestage Quick Connect silinder Sparkling Water Makeri tagaküljele. / Paceliet balona rozā rokturi. Ievietojiet ātrā savienojuma balonu dzirkstošā ūdens automāta aizmugurē. / Pakelkite rausvą baliono rankenėlę. Įstatykite greito prijungimo baloną į gazuoto vandens gaminimo aparato galinį jungtį.
4. Alumise silindri roosa käepide. / Apakšējā cilindra rozā rokturis
5. Paigaldage tagakate tagasi. Nüüd olete valmis mullide loomiseks. / Uzdēkite galinį dangtelį. Dabar esate pasirošę kurti burbulus.

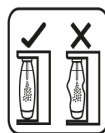


HOIATUSSÜMBOOLIKAGA PUDELITE PUHUL:/ PUDELĒM AR BRĪDINĀJUMA SIMBOLIEM: / BUTELIAMS SU ĪSPĒJAMUOSIAI ŽENKLAI:



Lugege kasutusjuhendit / Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu/
Perskaitykite naudotojo vadovą Pudelite rike vöib
põhjustada / Pudeles bojājums var izraisīt / Butelio gedimas gali sukelti

Mitte kunagi kasutada pärast Mitte kunagi ei tohi pesta
kõlblikkusaega nõudepesumasinas



Mitte kunagi ei tohi kasutada temperatuuril üle 50 °C
või alla 1 °C. / nelietot virs 50°C vai zem 1°C. / nenaudokite
aukštesnėje nei 50 °C arba žemesnėje nei 1 °C

Ainult karbonaatne vesi
/ Tikai gāzēts ūdens / Tik
gazuotas vanduo

Mitte kunagi kasutada, kui see on
kahjustatud või deformeerunud /
Nekad nelietojiet, ja ir bojāts vai
deformēts

NŌUDEPESUMASINAS PESTAVATE PUDELITE JAOKS / Trauku mazgājamā mašīnā mazgājamas pudeles / Indaplovėje plaunamiems buteliams



Mitte kunagi ei tohi kasutada temperatuuril üle 70 °C või alla 1 °C. /
Nekad nelietot temperatūrā virs 70°C vai zem 1°C. /
Niekada nenaudokite aukštesnėje nei 70 °C arba

Nõudepesumasinas pestav / Droši
mazgājams trauku mazgājamajā
mašīnā / Galima plauti indaplovėje

SODASTREAMI PIIRATUD GARANTII / SODASTREAM IEROBEŽOTĀ GARANTIJA / RIBOTA „SODASTREAM“ GARANTIJA

SODASTREAM MULLIVEE VALMISTAJAD

On hoodlissetud selle eest, et teie Sparkling Water Maker jõuaks teieni heas seisukorras. SodaStream garanteerib käesolevas piiratud garantiiis sätestatud tingimustel, et teie Sparkling Water Maker ei sisalda materjali- ja töövõigu tavapärase koduse kasutamise korral 2 (kahe) aasta jooksul alates ostukuupäevast. Soovitav on registreerida oma Sparkling Water Maker internetis, külastades veebilehte www.sodastream.com.au ja täites seal oleva toote registreerimisvormi. / SodaStream garantē, ka saskaņā ar šajā ierobežotajā garantijā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem jūsu gāzētā ūdens pagatavošanas ierīcē nebūs materiālu un izgatavošanas defektu normālas lietošanas laikā mājās apstākļos 2 (divus) gadus no iegādes datuma. Ieteicams reģistrēt savu gāzētā ūdens pagatavošanas ierīci tiešsaistē, apmeklējot vietni www.sodastream.com / „SodaStream“, lai kļūdamasi šioje ribotoje garantijoje nurodytų sąlygų, garantuoja, kad jūsų gazuoto vandens gaminimo aparatas 2 (dvejus) metus nuo įsigijimo datos, esant įprastam naudojimui namuose, neturės medžiagų ir gamybos defektų. Rekomenduojama užregistruoti savo gazuoto vandens gaminimo aparatą internetu apsilankius www.sodastream.com.

Kui teie Sparkling Water Maker rikneb garantijaja jooksul ja me otsustame, et probleem on tingitud töö- või materjalivigadest, parandab või vahetab SodaStream selle tasuta välja SodaStreami äranägemisel käesolevas garantiiis sätestatud piirangute piires. SodaStream võib asendada teie Sparkling Water Makeri uuendatud Sparkling Water Maker'i või samaväärse mudeliga, kui teie ostetud mudel ei ole enam saadaval. Tagasimakseid ei tehta. See piiratud garantii kehtib tarbijatele, kes on ostnud Sparkling Water Makeri isiklikuks, perekondlikuks või koduseks kasutamiseks. / Ja jūsu gāzētā ūdens pagatavošanas ierīce sabojājas garantijas laikā un mēs konstatējam, ka problēma ir radusies ražošanas vai materiālu defekta dēļ, SodaStream pēc saviem ieskatiem to bez maksas salabos vai nomainīs šajā garantijā noteiktajos ierobežojumos. SodaStream var nomainīt jūsu gāzētā ūdens pagatavošanas ierīci pret atjaunotu gāzētā ūdens pagatavošanas ierīci vai līdzvērtīgu modeli, ja iegādātais modelis vairs nav pieejams. Naudas atmaksa netiks veikta. Šī ierobežotā garantija attiecas uz patērētājiem, kuri ir iegādājušies gāzētā ūdens pagatavošanas ierīci personīgai, ģimenes vai mājāsaimniecības lietošanai. / Jei jūsų gazuoto vandens gaminimo aparatas sugenda garantiniu laikotarpiu ir mes nustatysime, kad problema kilo dėl gamybos ar medžiagų defekto, „SodaStream“ savo nuožiūra jį nemokamai pataisys arba pakeis, laikydami šioje garantijoje nustatytų ribų. „SodaStream“ gali pakeisti jūsų gazuoto vandens gaminimo aparatą atnaujintu arba lygiavertčiu modeliu, jei jūsų įsigyto modelio nebėra. Pinigai negražinami. Ši ribota garantija taikoma vartotojams, kurie įsigijo gazuoto vandens gaminimo aparatą asmeniniam, šeimos ar namų ūkio naudojimui.

Käesolev garantii EI kata Sparkling Water Make'ile tekkinud kahjustusi, mis tulenevad järgmistest asjaoludest: / Ši garantija NEATSEIG dzirkstošā ūdens ražotāja bojājumus, kas radušies šādu iemeslu dēļ: / Ši garantija NETAIKOMA gazuoto vandens gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl šių priežasčių:

- Sparkling Water Maker seadme kuritarvitamine, väärkasutamine, muutmise või äriine kasutamine / Jaunprātīga izmantošana, nepareiza lietošana, pārvietošana vai komerciāla izmantošana / Prietaiso piktnaudzīvošana, netinkamas naudojimas, modifikavimas ar komercinės naudojimas
- Karboniseerivad vedelikud, v.a vesi / Gāzējoši šķidrumi, izņemot ūdeni / Gazuoti skysčiai, išskyrus vandenį
- Tavaline kulumine (nt vārvimuutus) / Normāls nolietojums (piemēram, krāsas maiņa) / Įprastas nusidėvėjimas (pvz., spalvos pakitimas)
- Toote talitlshāired, mis on tāielikult või osaliselt tingitud Sparkling Water Makeri muutmisest, lahtivõtmisest või parandamisest muu kui SodaStreami volitatud teeninduskuse poolt. / Produkta darbības traucējumi, kas pilnībā vai daļēji radušies gāzētā ūdens pagatavošanas ierīces modifikācijas, demontāžas vai remonta rezultātā, ko veicis kāds cits, nevis SodaStream pilnvarots servisa centrs. / Produkto gedimai, visiškai arba iš dalies kilę dėl gazuoto vandens gaminimo aparato modifikavimo, išardymo ar remonto, kurį atliko ne įgaliotasis „SodaStream“ techninės priežiūros centras.
- Muude kui SodaStreami poolt heaks kiidetud CO2 silindrite või gaseerivate pudelite kasutamine koos teie Sparkling Water Makeriga / Izmantojot SodaStream neapstiprinātus CO2 balonus vai gāzēšanas pudeles ar savu dzirkstošā ūdens automātu. / Su gazuoto vandens gaminimo aparatu naudokite nepatvirtintus „SodaStream“ CO2 balonus arba gazuavimo butelius.
- aegunud karboniseerimispudeli kasutamine / lietojot gāzētā dzēriena pudeli, kurai beidzies derīguma termiņš / naudojant pasibaigusio galiojimo gazuoto gėrimo butelį
- õnnetus, vedu või muu kui tavaline majapidamise kasutamine. / negadījums, transports vai lietošana, kas nav parasta mājāsaimniecības lietošana / nelaimingas atsitikimas, transportavimas ar naudojimas ne įprastam namų ūkiui
- See garantii EI hõlma karboniseerimispudeleid jaco2 silindreid / Ši garantija NEATTIECAS uz gāzēšanas pudelēm

un CO2 baloniem. / Šī garantija netaikoma gazavimo buteliem ir CO2 balionams.

SodaStream ei vastuta juhuliku või kaudse kahju eest. Tarbija ainsu ja ainuõiguslik õiguskaitsevahend on parandamine või asendamine vastavalt käesoleva garantii tingimusele. Mõned kohalikud seadused ei luba nende kahjude välistamist või piiramist, seega ei pruugi need välistused teie suhtes kehtida. Kui käesolev garantii on vastuolus kohaliku õigusega, loetakse seda garantiid selliselt muudetuks, et see oleks kooskõlas kohaliku õigusega. / SodaStream neabild par nejausiem vai izrietošiem zaudējumiem. Patērētāja vienīgais un ekskluzīvais tiesiskās aizsardzības līdzeklis ir remonts vai nomaīņa saskaņā ar šīs garantijas noteikumiem. Daži vietējie likumi netai izslēgt vai ierobežot šos zaudējumus, tāpēc šie izņēmumi var neattiekties uz jums. Ja šī garantija ir pretrunā ar vietējiem likumiem, šī garantija tiks uzskatīta par grozītu, lai tā atbilstu vietējiem likumiem. / „SodaStream” neatsako uz atsītkīnē ar pasekminē žaļā. Vienīntelē ir īšīmtīnē vartotojō teīsu gynnīo prīmonē yra remontas arba pakeītīmas pagal šīos garantījos saļygas. Kai kurie vietos įstatymai neleidžia atimesti ar apriboti šios žalos, todėl šios išimtys jums gali būti netaikomos. Jei ši garantija neatitinka vietos įstatymų, ši garantija bus laikoma pakeista, kad atitiktų vietos įstatymus.

Teil vōīvad olla ka muud ōīgused, mis varieeruvad vastavalt kohalikele seadustele. Kāesoleva garantiiga tarbijale antud eelīss tāīendavad muid ōīguī ja ōīguskaitīsevahendeīd, mis vōīvad tarbijale seadusega seoses kāesoleva vahuveīnīvalmīstīja suhtes kehtīda. / Jums var būt arī citas tiesības, kas atšķīras atkarībā no vietējiem likumiem. Šīs garantījas patērētājam piešķīrtās prīekšrocības papīldīna citas tiesības un tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas patērētājam var būt saskaņā ar likumu attīecībā uz šō ražotāju. / Taip pat galite turėti kitų teisių, kurios skiriasi priklausomai nuo vietos įstatymų. Šios garantijos vartotojui suteikiamos naudos papildo kitas teises ir teisių gynnīo prīmones, kurias vartotojas gali turėti pagal įstatymus šīo gamīntojō.

GASEERTUD VEE MASINA GARANTIHOOLDUSE SAAMISEKS / LAI SAŅEMTU GĀZĒTĀ ŪDENS AUTOMĀTA GARANTIJAS APKALPOŠANU / NORĒDAMI GAUTI GARANTINĀJ APTARNAVIMĀ SAVO GAZUOTO VANDENS APARATU

Kui teieS parking Water Maker vajab garantiiteenust, vōtke ūhendust SodaStreami klīendīteenīndusega aadressīl www.sodastream.com. SodaStreami esīndīja annab teīle konkrētsed juhīsed, kīdīdas korraldada teīle Sparkling Water Make saatmīne teīle kulul ūhte meīle volītatud teenīnduskeskusesse. Aīnult SodaStream vōī selle esīndījad on volītatud teostama teīle Sparkling Water Makerī garantiiremontī vōī hooldust. / Ja jūsu gāzētā ūdens automātām nepīeciešams garantījas servīss, lūdzu, sazinīeties ar SodaStream klīentu apkalpošanas dīenestē vietnē www.sodastream.com. SodaStream pārstāvis snīegs jums konkrētus norādījums par to, kā noorganizēt gāzētā ūdens automātā nosūtīšanu uz vīenu no mūsu pilnvarotajiem servīsa centriem (uz jūsu rēķīna). Tikai SodaStream vai tā pārstāvji ir pilnvarotī veīkt jūsu gāzētā ūdens automātā garantījas remontu vai apkopi. / Jei jūsų gazuoto vandens gaminimo aparatui reikalingas garantinis aptarnavimas, susisiekite su „SodaStream” klientų aptarnavimo tarnyba adresu www.sodastream.com. „SodaStream” atstovas suteiks jums konkrečias instrukcijas, kaip savo lėšomis pristatyti gazuoto vandens gaminimo aparatą į vieną iš mūsų įgaliotųjų aptarnavimo centrų. Tik „SodaStream” arba jos atstovai turi teisę atlikti jūsų gazuoto vandens gaminimo aparato garantinį remontą ar techninę priežiūrą.

GARANTIĀVLĒNE TEENĪNDUS / APKOPE ĀRPUS GARANTIJAS / APTARNAVĪMAS BE GARANTIJOS

Kui SodaStream vōī tema volītatud esīndījad otsustavad, et teīle gaseerīva veekompresorī rīke vōī kahjustus ei ole garantīga kaetud, parandab SodaStream gaseerīva veekompresorī aīnult kīndlīksmāāratud remondītasu tāsūmīse korral. / Ja SodaStream vai tā pilnvarotīe pārstāvji konstatē, ka jūsu gāzētā ūdens kompresors nedarbojas pareīzi vai ir bojāts jebkādā veīdā, uz ko neattiecas garantīja, SodaStream remontēs gāzētā ūdens kompresorū tīkai pēc norādītās remonta maksas samaksas. / Jei „SodaStream” arba jos įgalioti atstovai nustatys, kad jūsų gazuoto vandens kompresorius sugenda arba yra pažeistas tokiu būdu, kuriam netaikoma garantija, „SodaStream” gazuoto vandens kompresorių suremontuos tik sumokėjusi nurodytą remonto mokestį.

SODASTREAM CO2 KIIRÜHENDUSEGA SILINDRID / SODASTREAM CO2 ÄTRÄS PIESLĒGŠANAS BALONI / „SODASTREAM“ CO2 GREITO PRIJUNGIMO BALONAI

Teie Sparkling Water Maker on mieldud tōtama koos SodaStream CO₂ kiirūhendusega silindriga. Teiste CO₂ silindrite kasutamine ei ole soovitatav, kuna need ei pruugi SodaStream Sparkling Water Makeriga ūhilduda. Garantii ei hōlma kahjustusi, mis tulenevad muu kui SodaStream CO₂ kiirūhendusega silindri kasutamisest vōi SodaStream CO₂ kiirūhendusega silindri kasutamisest, mis ei ole kooskōlas kāssolesvas kasutusjuhendis toodud juhistega. / Jūsu gāzētā ūdens pagatavošanas ierīce ir paredzēta darbam ar SodaStream CO₂ Quick Connect balonu. Cita CO₂ balona lietošana nav ieteicama, jo tie var nebūt saderīgi ar SodaStream gāzētā ūdens pagatavošanas ierīci. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, lietojot CO₂ Quick Connect balonu, kas nav SodaStream ražotājs, vai lietojot SodaStream CO₂ Quick Connect balonu neatbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. / Jūsu gazuoto vandens gaminimo aparats skirtas veikti su „SodaStream“ CO₂ greito prijungimo balonu. Nerekomenduojama naudoti kitų CO₂ balonų, nes jie gali būti nesuderinami su „SodaStream“ gazuoto vandens gaminimo aparatu. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl ne „SodaStream“ CO₂ greito prijungimo balono naudojimo arba dėl „SodaStream“ CO₂ greito prijungimo balono naudojimo nesilaikant šiame naudotojo vadove pateiktų instrukcijų.

SodaStream CO₂ Quick silinder on teile antud litsentsi alusel. Litsents võimaldab teil vahetada oma tühja silindri täisballooni vastu ainult CO₂ hinna eest. / SodaStream CO₂ Quick balons tiek nodrošināts saskaņā ar licenci. Licence ļauj jums apmainīt tukšo balonu pret pilnu balonu tikai par CO₂ cenu. / „SodaStream“ CO₂ greitoto pildymo balonas jums suteikiamas pagal licenciją. Licencija leidžia jums pakeisti tuščią baloną į pilną baloną tik už CO₂ kainą.

SODASTREAM KARBONISEERIVAD PUDELID / SODASTREAM gāzēšanas pudeles / SODASTREAM GAZUOTI BUTELIAI

Teie Sparkling Water Maker on mieldud kasutamiseks koos SodaStream'i plastmasspudeliga, mis sobib SodaStream'i karbonaatoriga. Garantii ei hōlma kahjustusi, mis tulenevad muu kui SodaStreamiga ūhilduva plastmassist karboniseerimispudeli kasutamisest vōi plastmassist karboniseerimispudeli kasutamisest, mis ei ole kooskōlas kāssolesvas kasutusjuhendis toodud juhistega. SodaStream plastmassist karboniseerimispuudelid on saadaval SodaStream'i volitatud jaemüüjatele. / Jūsu gāzētā ūdens pagatavošanas ierīce ir paredzēta lietošanai ar SodaStream plastmasas pudeli, kas ir saderīga ar SodaStream gāzēšanas ierīci. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, lietojot plastmasas karbonizācijas pudeli, kas nav saderīga ar SodaStream, vai lietojot plastmasas karbonizācijas pudeli, kas neatbilst šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. SodaStream plastmasas karbonizācijas pudeles ir pieejamas pie pilnvarotiem SodaStream mazumtirgotājiem. / Jūsu gāzētā ūdens pagatavošanas ierīce ir paredzēta lietošanai ar SodaStream plastmasas pudeli, kas ir saderīga ar SodaStream gazavimo įrenginys. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, lietojot plastmasas karbonizācijas pudeli, kas nav saderīga ar SodaStream, vai lietojot plastmasas karbonizācijas pudeli, kas neatbilst šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. SodaStream plastmasas karbonizācijas pudeles ir pieejamas pie pilnvarotiem SodaStream mazumtirgotājiem.

TINGIMUSED / NOSACĪJUMI / SALYGOS

Kōiki nōudeid, kaebusi, kohtuotsuse nōudeid vōi kohtuvaidlusi, mis on seotud teie Sparkling Water Makeri, plastmassist gaseeriva pudeli vōi CO₂ Quick Connect silindriga, reguleeritakse ja tōlgendatakse vastavalt selle riigi kohalikele seadustele, kus SodaStream Sparkling Water Maker osteti, ning neid tōlgendatakse vastavalt selle riigi seadustele. / Jebkura prasība, sūdzība, pieprasījums pēc sprieduma vai tiesvedība, kas saistīta ar jūsu dzirkstošā ūdens pagatavošanas ierīci, plastmasas gāzēto pudeli vai CO₂ ātrā savienojuma balonu, ir pakļauta un jāinterpretē saskaņā ar tās valsts vietējiem likumiem, kurā SodaStream dzirkstošā ūdens pagatavošanas ierīce tika iegādāta, un jāinterpretē saskaņā ar šīs valsts likumiem. / Bet koks ieškinys, skundas, reikalavimas dėl teismo sprendimo ar bylinėjimas, susijęs su jūsų gazuoto vandens gaminimo aparatu, plastikinių gazuoto buteliu ar CO₂ greito prijungimo balonu, bus nagrinėjamas ir aiškinamas pagal tos šalies, kurioje buvo įsigytas „SodaStream“ gazuoto vandens gaminimo aparatas, vietas įstatymus ir bus aiškinamas pagal tos šalies įstatymus.

MASINA REITINGUT KĀSITĻE TEAVE / INFORMĀCIJA PAR IERĪCI / ĮRENGINIO INFORMACIJA

Maksimaalne tōrōrhk: 116 psi/8 bar / Maksimālais darba spiediens: 116 psi/8 bar Didžiausias darbinis slėgis: 116 psi / 8 barai
Maksimaalne lubatud tōtētemperatuur: 40°C / Maksimāli pieļaujamā darba temperatūra: 40°C / Didžiausia leistina darbinė temperatūra: 40 °C

sodastream®